



► 2024

"30º ANIVERSARIO DEL RECONOCIMIENTO
CONSTITUCIONAL DE LA AUTONOMÍA
Y AUTARQUÍA UNIVERSITARIA EN ARGENTINA"

RESOLUCIÓN
DIGITAL

MENDOZA, 15 de febrero de 2024.

VISTO:

El Expediente 13874/2023, donde la Secretaría de Investigación, Internacionales y Posgrado del Rectorado eleva los antecedentes relativos al Convenio de Colaboración Cultural y Científica suscripto entre esta Universidad y la Universidad de Florencia, Italia, y

CONSIDERANDO:

Que, mediante el citado Convenio ambas instituciones se comprometen a una mutua colaboración, inicialmente en los sectores de ciencias políticas y sociales y ciencias agrícolas.

Por ello, atento a lo expuesto, lo informado por el Área de Convenios, el Dictamen N° 926/2023 de la Dirección de Asuntos Legales, habiendo tomado conocimiento la Coordinación General Legal y Técnica, con el visto bueno de la Secretaría General del Rectorado, lo establecido en el Artículo 20, Inciso 25) del Estatuto Universitario y las Ordenanzas Nros. 47/2008-C.S., 80/2006-C.S. y 35/2014-C.S., lo dictaminado por la Comisión de Asuntos Institucionales y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 26 de julio de 2023,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

RESUELVE:

ARTÍCULO 1º.- Aprobar el Convenio de Colaboración Cultural y Científica suscripto entre esta Universidad y la UNIVERSIDAD DE FLORENCIA, Italia, mediante el cual ambas instituciones se comprometen a una mutua colaboración, inicialmente en los sectores de ciencias políticas y sociales y ciencias agrícolas, cuyo texto obra en los Anexos I y II de la presente resolución en versiones castellana e italiana respectivamente, con TRES (3) hojas cada uno.

ARTÍCULO 2º.- La presente norma, que se emite en formato digital, será reproducida con el mismo número en soporte papel.

ARTÍCULO 3º.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.

Cont. Esterania Noelia VILLARRUEL
Secretaria General
Universidad Nacional de Cuyo

Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ
Rectora
Universidad Nacional de Cuyo

RESOLUCIÓN N° 10/2024 - - -

CONVENIO-CS
bt_13874-ITALIA SIIP-colaboración

ANEXO I

-1-

CONVENIO DE COLABORACION CULTURAL Y CIENTIFICA ENTRE LA UNIVERSIDAD DE FLORENCIA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO

Premisas

- Anteponiendo que para una Universidad idóneas relaciones culturales y científicas son indispensables para el desarrollo de las funciones institucionales de enseñanza y de investigación;
- anteponiendo que para dicho objetivo es necesario fomentar y promover acuerdos culturales directos entre instituciones de nivel universitario pertenecientes a distintos Países;
- considerando el interés recíproco que la Universidad de los Estudios de Florencia (Italia) y la Universidad Nacional de Cuyo (Argentina) deben establecer adecuadas relaciones para el desarrollo de los estudios en los sectores: ciencias políticas y sociales, ciencias agrícolas;
- vistas las normas vigentes en los dos Países;
- visto el Estatuto de la Universidad de los Estudios de Florencia;

ENTRE

la Universidad de los Estudios de Florencia, representada por la Rectora Prof. Alessandra Petrucci, domiciliada para su cargo en Piazza San Marco, 4 – 50121 Firenze

Y

la Universidad Nacional de Cuyo, representada por la Rectora, Cont. Esther Lucía Sánchez, domiciliado para su cargo en Centro Universitario, Sede Rectorado (Edificio Nuevo), M5502JMA - Ciudad de Mendoza, Provincia de Mendoza, República Argentina

SE CONVIENE Y SE ESTIPULA LO SIGUIENTE

Art. I – Estructuras y sectores

Las dos Universidades se comprometen en una mutua colaboración inicialmente en los sectores: ciencias políticas y sociales, ciencias agrícolas;

En el desarrollo de dicha colaboración están interesadas las siguientes unidades de la Universidad de los Estudios de Florencia:

- *Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali (DSPS)*
 - *Dipartimento di Scienze e Tecnologie Agrarie, Alimentari, Ambientali e Forestali (DAGRI)*
- y las siguientes unidades de la Universidad Nacional de Cuyo
- *Facultad de Ciencias Políticas y Sociales*
 - *Facultad de Ciencias Agrarias*

Las dos Universidades, donde se considere oportuno, se reservan el derecho de definir de común acuerdo otras áreas de colaboración. En este caso se estipularán las necesarias actas adicionales para lo cual la Rectora de la Universidad Nacional de Cuyo delega atribuciones de firma en los representantes legales de las siguientes Facultades: Facultad de Artes y Diseño, Facultad de Ciencias Económicas, Facultad de Ciencias Médicas,



ANEXO I

-2-

Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Facultad de Derecho, Facultad de Filosofía y Letras, Facultad de Ingeniería, Facultad de Odontología, Facultad de Educación, Facultad de Ciencias Agrarias y la Facultad de Ciencias Aplicadas a la Industria, Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, Instituto Tecnológico Universitario e Instituto Balseiro para la suscripción de las mismas

Art. 2 - Intercambios y actividades

La colaboración referida al art. 1 se inspirará a criterios de reciprocidad y podrá desarrollarse a través de:

- 1) intercambios de visitas entre docentes e investigadores de las Unidades promotoras con el fin de fomentar la realización de seminarios, ciclos de lecciones, simposios, conferencias; el desarrollo de investigaciones comunes; la discusión de experiencias en los sectores de interés común, etc.;
- 2) intercambio de publicaciones e informaciones sobre los sectores específicos considerados en el presente convenio o sobre cualquier argumento se considere pertinente;
- 3) intercambio de estudiantes para estancias de estudio e investigación u otras actividades de formación;
- 4) intercambio de personal técnico y administrativo que se considere oportuno en vista de experiencias significativas.

Las modalidades de realización de los intercambios podrán detallarse en protocolos (período de permanencia, obligaciones de los visitantes, modalidad de selección de las solicitudes, ilustración pormenorizada de los temas del convenio, etc), estipulados por los órganos competentes de las estructuras promotoras.

Las dos Universidades favorecen la movilidad estudiantil, según un principio de reciprocidad, poniendo a disposición de los estudiantes huéspedes los propios recursos didácticos y la asistencia tutorial prevista en los programas. Los períodos de estudios efectuados en el extranjero podrán ser reconocidos para los fines de la carrera, previa deliberación de los órganos competentes.

Los estudiantes que participan al programa de intercambio quedan no pagarán las tasas de la Universidad que los hospeda.

Art. 3 - Asistencia y facilidades

Las dos administraciones se comprometen en el intercambio de todas las informaciones útiles sobre la estructura y la organización de las Universidades concernidas, al fin de incrementar el conocimiento recíproco. Cada parte, en conformidad con las propias leyes y reglamentos, asegurará a los huéspedes enviados por la otra parte y conforme al presente convenio, toda forma de asistencia y facilidades en el propio País, para el cumplimiento de las tareas acordadas.

Art. 4 – Seguro

Los participantes en el programa de intercambio tienen que tener un seguro, para ejercer las actividades previstas por el presente convenio, contra riesgos provenientes a causa de accidentes y responsabilidad civil por daños a terceros, liberando así a la Universidad que hospeda de dicha responsabilidad.

Las coberturas de seguro se podrán realizar tanto en las propias Universidades, según las normas vigentes, como mediante pólizas de seguro estipuladas directamente por los interesados en cubrir los susodichos riesgos.

Para la cobertura de seguro relativa a los gastos de salud y/o hospitalización los participantes tendrán que proveer por cuenta propia de acuerdo a las normas vigentes en el País que los hospeda.



ANEXO I

-3-

Para necesidades específicas relacionadas con la cobertura de seguro de responsabilidad civil en el campo de la salud médica, se estipularán acuerdos complementarios especiales entre las partes.

Art. 5 - Modalidades financieras

Para el financiamiento de las actividades previstas en el siguiente convenio las dos Universidades, a través de las estructuras promotoras, se comprometen en encontrar los fondos necesarios. Normalmente los gastos de viaje, comida y alojamiento del personal y de los estudiantes involucrados en los intercambios estarán a cargo de la Universidad de procedencia. En particular por lo que se refiere a la Universidad de los Estudios de Florencia tales gastos estarán a cargo de los Departamentos que darán actuación al acuerdo.

Al faltar los respectivos financiamientos será igualmente posible el intercambio del personal y de estudiantes de las dos sedes, quedando los respectivos gastos (de viaje, comida y alojamiento) a cargo del personal que efectuará el intercambio, sin que las respectivas Universidades tengan que asumir algún compromiso financiero al respecto.

Art. 6 – Coordinadores

Para facilitar la actuación del convenio las dos Universidades designan inicialmente a los siguientes coordinadores:

Por la Universidad de Florencia

Prof. Giorgia Bulli

Dip. di Scienze Politiche e Sociali (DSPS)

Prof. Giuliana Parisi

Dip. di Scienze e Tecnologie Agrarie,

Alimentari, Ambientali e Forestali (DAGRI)

Por la Universidad Nacional de Cuyo

Dra. Teresa Damiani

Secretaría de Investigación,
Internacionales y Posgrado

Art. 7 – Duración y validez

El convenio será suscrito en lengua Italiana y en lengua Española.

Las partes acuerdan primero agotar las negociaciones directas y amigables. De persistir el conflicto mas de 30 días, la resolución de eventuales controversias será delegada a un colegio arbitral compuesto por un miembro designado por cada una de las dos partes y por uno elegido de común acuerdo. En dicho caso se establecerá, de común acuerdo, el reglamento pertinente que regule el procedimiento arbitral.

El presente convenio tiene vigencia desde la fecha del convenio y tendrá validez de 5 años, salvo revocación explícita a comunicarse por escrito por una de las dos partes con al menos 6 meses de anticipación.

La Rectora

de la Universidad de los Estudios de Florencia

Prof. Alessandra Petrucci



Cont. Estefania Noelia VILLARRUEL
Secretaria General
Universidad Nacional de Cuyo

La Rectora

de la Universidad Nacional de Cuyo

Cont. Esther Lucía Sánchez

Fecha 12/12/2023

3

Esther Lucía Sánchez
Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ
Rectora
Universidad Nacional de Cuyo

ANEXO II

-1-

ACCORDO DI COLLABORAZIONE CULTURALE E SCIENTIFICA TRA L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FIRENZE E L'UNIVERSITÀ NAZIONALE DI CUYO

Premesse

- Premesso che per una Università idonee relazioni culturali e scientifiche sono indispensabili allo sviluppo delle funzioni istituzionali di insegnamento e di ricerca;
- premesso che per il predetto scopo è necessario favorire ed incoraggiare accordi culturali diretti fra Istituzioni di livello universitario appartenenti a Paesi diversi;
- considerato l'interesse reciproco che l'Università degli Studi di Firenze (Italia) e l'Università Nazionale di Cuyo (Argentina) hanno a stabilire adeguate relazioni per lo sviluppo degli studi nei settori: scienze politiche e sociali, scienze agrarie;
- viste le norme vigenti nei due Paesi;
- visto lo Statuto dell'Università degli Studi di Firenze;

FRA

l'Università degli Studi di Firenze, rappresentata dalla Rettrice Prof.ssa Alessandra Petrucci, domiciliata per la carica in Piazza San Marco, 4 – 50121 Firenze

E

l'Università Nazionale di Cuyo, rappresentata dalla Rettrice, Cont. Esther Lucía Sánchez, domiciliata per la carica in Centro Universitario, Sede Rectorado (Edificio Nuevo), M5502JMA - Ciudad de Mendoza, Provincia de Mendoza, Repùblica Argentina

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 - Strutture e settori

Le due Università si impegnano a dar vita ad una reciproca collaborazione inizialmente nei settori: scienze politiche e sociali, scienze agrarie.

Allo sviluppo della predetta collaborazione sono interessate le seguenti strutture dell'Università degli Studi di Firenze:

- *Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali (DSPS)*
 - *Dipartimento di Scienze e Tecnologie Agrarie, Alimentari, Ambientali e Forestali (DAGRI)*
- e le seguenti strutture dell'Università Nazionale di Cuyo:
- *Facultad de Ciencias Políticas y Sociales*
 - *Facultad de Ciencias Agrarias*

Le due Università si riservano, ove opportuno, di definire di comune accordo altre aree di collaborazione. In tal caso si provvederà alla stipula di appositi atti aggiuntivi per i quali il Rettore dell'Università Nazionale del Cuyo delegherà poteri di firma per la sottoscrizione degli stessi, ai legali rappresentanti delle seguenti Facoltà: Facoltà di Lettere e Design, Facoltà di Scienze Economiche, Facoltà di Scienze Mediche, Facoltà di Scienze Politiche e Sociali, Facoltà di Giurisprudenza, Facoltà di Filosofia e Lettere, Facoltà di Ingegneria, Facoltà di Odontoiatria, Facoltà di Scienze della Formazione, Facoltà di Scienze Agrarie e Facoltà di Scienze Applicate all'Industria, Facoltà di Scienze Esatte e Naturali, Istituto Università Tecnologia e Istituto Balseiro



Res. N° **10/2024** _____

ANEXO II

-2-

Art. 2 - Scambi e attività

La collaborazione di cui al precedente art. 1 sarà ispirata a criteri di reciprocità e potrà svilupparsi attraverso:

- 1) scambi di visite fra docenti e ricercatori delle strutture promotrici allo scopo di favorire lo svolgimento di seminari, cicli di lezioni, convegni, conferenze; di svolgere ricerche comuni; di discutere esperienze nei settori di interesse comune, ecc.;
- 2) scambi di pubblicazioni ed informazioni sugli specifici settori oggetto del presente accordo e su ogni altro argomento ritenuto utile;
- 3) scambi di studenti per soggiorni di studio e di ricerca e per altre attività formative;
- 4) scambi di personale tecnico e amministrativo quando ritenuto opportuno ai fini di significative esperienze.

Le modalità di attuazione degli scambi potranno essere descritte in appositi Protocolli attuativi (periodo di permanenza, obblighi dei visitatori, modalità di selezione delle domande, illustrazione dettagliata dei temi oggetto dell'accordo, ecc.), stipulati dai competenti organi delle strutture promotrici.

Le due Università favoriscono la mobilità studentesca, secondo un principio di reciprocità, mettendo a disposizione degli studenti ospiti le proprie risorse didattiche e l'assistenza tutoriale prevista dai programmi di scambio. I periodi di studio compiuti all'estero potranno essere riconosciuti ai fini della carriera scolastica, previa deliberazione dei competenti organi.

Gli studenti di scambio saranno esentati dal pagamento delle tasse universitarie presso l'Università ospitante.

Art. 3 - Assistenza e facilitazioni

Le due Università si impegnano a scambiarsi tutte le informazioni utili sulla struttura e l'organizzazione delle Università contraenti, al fine di incrementare la reciproca conoscenza.

Ciascuna parte, in conformità con le proprie leggi e regolamenti, assicurerà agli ospiti inviati dall'altra parte, ai sensi del presente accordo, ogni forma di assistenza e facilitazione nel proprio Paese, per l'adempimento dei compiti concordati.

Art. 4 - Copertura assicurativa

I partecipanti al programma di scambio dovranno essere assicurati, nell'esercizio delle attività previste dal presente accordo, per i rischi derivanti da infortuni e responsabilità civile per danni a terzi, sollevando l'Università ospitante da eventuali responsabilità.

Le coperture assicurative potranno essere realizzate sia presso le Università di appartenenza, secondo i rispettivi regolamenti, sia tramite polizze assicurative stipulate direttamente dagli interessati per la copertura dei rischi suddetti.

Per la copertura assicurativa relativa alle spese sanitarie e/o di ospedalizzazione, i partecipanti dovranno provvedere per proprio conto secondo le regole del Paese ospitante.

Per specifiche esigenze legate alle coperture assicurative per responsabilità civile in ambito medico-sanitario saranno stipulati appositi accordi integrativi tra le parti.

Art. 5 - Modalità finanziarie

Per il finanziamento delle attività previste dal presente accordo le due Università, attraverso le strutture promotrici, si impegnano a reperire appositi fondi. Di norma le spese di viaggio e soggiorno del personale e degli studenti che effettueranno gli scambi saranno a carico dell'Università di appartenenza. In particolare per



ANEXO II

-3-

quanto riguarda l'Università degli Studi di Firenze tali spese saranno a carico dei Dipartimenti che daranno attuazione all'accordo.

In mancanza di appositi finanziamenti sarà comunque possibile lo scambio di personale e studenti delle due sedi, ma le spese relative (spese di viaggio, vitto e alloggio) saranno a carico del personale che effettuerà lo scambio, senza alcun onere per le rispettive Università.

Art. 6 – Coordinatori

Per facilitare l'attuazione dell'accordo le due Università designano, inizialmente, i seguenti coordinatori:

Università degli Studi di Firenze
Prof.ssa Giorgia Bulli
Dip. di Scienze Politiche e Sociali (DSPS)
Prof.ssa Giuliana Parisi
Dip. di Scienze e Tecnologie Agrarie,
Alimentari, Ambientali e Forestali (DAGRI)

Università Nazionale di Cuyo
Dra. Teresa Damiani
Secretaría de Investigación, Internacionales y
Posgrado

Art. 7- Durata e validità

L'accordo sarà sottoscritto nella lingua italiana e nella lingua spagnola.

Le parti convengono prima risolvere eventuali controversie preliminarmente attraverso trattativa diretta e amichevole. Se il conflitto persiste per più di 30 giorni, la sua risoluzione sarà delegata ad un collegio arbitrale composto da un membro nominato da ciascuna delle due parti e da uno eletto di comune accordo. In tal caso saranno stabilite congiuntamente le modalità che regolano la procedura arbitrale.

Il presente accordo entra in vigore dalla data della stipula ed avrà validità di 7 (sette) anni, salvo recesso di una delle parti da comunicarsi per iscritto con un preavviso di almeno 6 mesi.

La Rettrice
dell'Università degli Studi di Firenze

Il Rettore
dell'Università Nazionale di Cuyo

Prof. Alessandra Petrucci

Data.....

23 MAG 2023



Cont. Esther Lucía Sánchez

Data. 12/12/2023

Cont. Estefanía Noelia VILLARRUEL
Secretaria General
Universidad Nacional de Cuyo

Cont. Esther Lucía SÁNCHEZ
Rectora
Universidad Nacional de Cuyo